



Bogotá, 6 de Junio de 2013

COL-001-2013

Srs

**AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
GERENCIA DE CONTRATACION**

Calle 26 No 59 – 51 Edificio Torre 4 Segundo Piso y/o
Calle 24 A No 59 – 42 Torre 4 Segundo Piso
Bogotá

Asunto Observaciones manifestaciones de interés precalificaciones No VJ-VE-IP-001-2013 y VJ-VE-IP-002-2013

Ref Respuesta observaciones presentadas por los otros manifestantes de interes

Por medio de la presente comunicacion, yo, Fredy Camacho Caceres, apoderado comun de la estructura plural GAICO INGENIEROS CONSTRUCTORES S A – IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD India, presento respuesta a las observaciones hechas por los otros manifestantes de interes en relacion con nuestra manifestacion de interes en los procesos VJ-VE-IP-001-2013 y VJ-VE-IP-002-2013

a En relación con la presentación personal de la Carta de Manifestacion de Interés

Para desvirtuar el cuestionamiento del aparente problema juridico que plantean los manifestantes analizamos (i) Las exigencias de los pliegos, (ii) El alcance de la norma antitramite y (iii) la naturaleza de la carta de conformacion

Sea lo primero reiterar el principio esencial en cualquier proceso publico, en el sentido que los pliegos son ley para las partes Bajo tal contexto no existe enunciacion alguna por parte de la Agencia Nacional de Infraestructura que establezca la exigencia que la carta de Manifestación deba venir con presentacion personal de los manifestantes Para tal efecto nos permitimos transcribir el numeral 4 2 de los pliegos, cuyo tenor señala lo siguiente

“4 2 CARTA DE MANIFESTACIÓN DE INTERÉS – ANEXO 1

4 2 1 La Carta de Manifestación de Interes deberá ajustarse en un todo al Anexo 1 de la presente Invitación y debera estar suscrita por (i) el Manifestante cuando sea este sea persona natural o, (ii) por su representante legal si el Manifestante es persona juridica o, (iii) por la

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

persona natural si hubiere, el apoderado comun y cada uno de los representantes legales de las personas jurídicas cuando el Manifestante sea una Estructura Plural ”

Mal haria la entidad en acoger un aparente requisito, no contemplado en los pliegos, que desborda claramente los principios del Estatuto General de Contratacion Estatal y en general del marco normativo de la contratacion publica y que rigen el presente proceso, como lo es claramente el principio de transparencia en virtud de cual deben estar establecidos los requisitos objetivos necesarios para participar en el correspondiente proceso de seleccion

Los manifestantes hemos actuado con la seguridad juridica dada por los actos de la administracion en multiples procesos y en especial este, dado que ya existe un pronunciamiento de la entidad reconociendo como apoderado de los manifestantes aquellos designados en la carta de manifestacion de interes sin que sea menester que el documento en comento cuente con presentacion personal ante notario Es por ello que pretender dar contraste a la posicion de la administracion, conllevaria una vulneracion a la seguridad juridica de los actos administrativos del Estado

Señalado lo anterior no se desprende del articulo 25 del decreto ley 019 de 2012, la exigencia que consideran los manifestantes observantes, en el sentido en que para poder ser representados en la manifestacion de interes se requiera otorgar un poder especial con presentacion ante notario, por cuanto el pronunciamiento de la Corte Constitucional en sentencia C-634 de 2012, se señala que el decreto 019 de 2012 no creo un nuevo tramite, hecho que conlleva que nos remitamos alCodigo Contencioso Administrativo, el cual no regulando el tema, remite por virtud del articulo 306 alCodigo de Procedimiento Civil Es asi que frente al articulo 65 del C P C se establece la distincion entre poderes generales y especiales En este punto y sin entrar a mayor revision, se debe incluir el articulo 67 delCodigo de Procedimiento Civil que señala *“Reconocimiento del apoderado Para que se reconozca la personeria de un apoderado es necesario que éste sea abogado inscrito y que haya aceptado el poder expresamente o por su ejercicio”*, es claro por ende que aquellos poderes especiales sobre los cuales se exige la presentacion personal no son otros que los propios del ejercicio de la actividad profesional del abogado, que se presentan ya sea en la via gubernativa o ante lo contencioso administrativo, no pudiendo equipararse a la representacion otorgada por los miembros de una asociacion a un tercero o miembro, frente a la entidad en el marco de un proceso licitatorio o invitación a contratar, con el poder especial a que hace alusion la norma del Código de Procedimiento Civil

Frente a lo anterior surge la naturaleza de la designacion de apoderado comun de la carta de manifestacion, al respecto se tiene que la representacion para contratar por parte de tal apoderado se establece del articulo 1505 que señala que *“Lo que una persona ejecuta a nombre de otra, estando facultada por ella*

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

o por la ley para representarla, produce respecto del representado iguales efectos que si hubiere contratado el mismo”

De igual forma, el artículo 832 del Código de Comercio señala que “Habrá representación voluntaria cuando una persona faculte a otra para celebrar en su nombre uno o varios negocios jurídicos. El acto por medio del cual se otorga dicha facultad se llama apoderar y puede ir acompañado de otros negocios jurídicos.”

Si damos alcance a las normas anteriores podemos establecer que de ellas se desprende el marco jurídico por el cual tiene plena validez el vínculo jurídico que surge entre la manifestación de voluntad de los manifestantes y la representación que asume el apoderado de ellos ante la entidad.

A pesar del convencimiento de los argumentos señalados y en gracia de discusión en el supuesto lejano que la entidad desconozca lo señalado, deberá la entidad informar previamente a los manifestantes tal hecho, por cuanto siendo un requisito no contemplado en los pliegos su implementación, más allá de los cuestionamientos, deberá permitir que los manifestantes puedan rectificar el poder otorgado conforme lo contempla el artículo 844 del Código de Comercio, para que su manifestación tenga efecto retroactivo.

b En relación con los certificados de la entidad acreedora no se presenta la fecha del cierre financiero ni la fecha de los desembolsos

En el documento contenidos en la manifestación de interés, entre los folios 181 a 205 se encuentran las certificaciones de las entidades acreedoras que financiaron los proyectos, organizadas según cada uno de los contratos que acreditan y garantizan la veracidad de la información del anexo 5. Adicionalmente, es importante tener en cuenta la nota al pie No. 4 del artículo 3.5.6 que establece:

*“Nótese que aunque la fecha del(los) cierre(s) financiero(s) debe(n) estar incluida(s) entre el primero de enero de 1993 y el 31 de diciembre de 2012, los desembolsos pueden haberse efectuado posteriormente al 31 de diciembre de 2012, pero en todo caso antes de la Fecha de Cierre de la presente Invitación a Precalificar. En todo caso, **solamente se tendrá en cuenta como monto acreditable el valor desembolsado antes de la Fecha de Cierre de la presente Invitación a Precalificar y no el valor del cierre financiero total**” (Cursiva y Negrilla por fuera del texto)*

i Contrato 1

Con esto presente, la certificación del State Bank of India (Folio 182), en el Contrato No. 1 (CHENANI NASRI TUNNELWAY LIMITED) establece lo

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogotá – Cundinamarca – Colombia

siguiente "() we inform that as on 18-03-2013 a sum of RS 1536 55 Crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 3348 Crores to M/s Chechani Nashri Tunnelway Limited"

Que segun traduccion oficial No 15-02/13 Pagina 2 (Folio 184), establece "() informamos que a 18-03-2013 se han desembolsado la suma de 1536 55 Crores contra el préstamo a término de Rs 3348 Crores aprobado a favor de M/s Chechani Nashri Tunnelway Limited"

Por lo tanto, este manifestante de interes cumple con las solicitudes de la Agencia Nacional de infraestructura, establecidas en el inciso b, del numeral 3 5 11 de la Invitacion a precalificarse, de la siguiente manera

- El monto del cierre financiero del endeudamiento otorgado tres mil trescientos cuarenta y ocho (3348) Crores de Rupias.
- Los valores y fechas de los desembolsos mil quinientos treinta y seis punto cincuenta y cinco (1536 55) Crores de Rupias el dieciocho (18) de Marzo de dos mil trece (2013) y ,
- La utilizacion autorizada de los recursos del endeudamiento Dado que la certificacion inicia con la afirmacion "We, write in capacity of lead bank for the facility aggregating Rs 3348 Crores Sanctioned to the captioned company to excecute the concession contract" (Folio 181) que se traduce en "Expedimos la presente en calidad de banco lider del mecanismo de credito por valor de Rs 3348 Crores aprobado a favor de la compañía de la referencia para la ejecucion de un contrato de concesion" (Folio 183)

II Contrato 2

Por otra parte, la certificacion del Punjab National Bank (Folio 188), en el Contrato No 2 (ROAD DEVELOPMENT COMPANY OF RAJASTHAN LTD – RIDCOR-) establece lo siguiente "() we inform that as on 15-03-2013 a sum of RS 1095 48 Crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 1100 00 Crores to M/s Road Development Company of Rajasthan Ltd (RIDCOR)"

Que segun traduccion oficial No 13-03/13 Página 2 (Folio 184), establece "() informamos que a 15-03-2013 se han desembolsado la suma de 1095 48 Crores contra el préstamo a término de Rs 1100 00 Crores aprobado a favor de M/s Road Development Company of Rajasthan Ltd (RIDCOR)"

Por lo tanto, este manifestante de interes cumple con las solicitudes de la Agencia Nacional de infraestructura, establecidas en el inciso b, del numeral 3 5 11 de la Invitacion a precalificarse, de la siguiente manera

- El monto del cierre financiero del endeudamiento otorgado mil cien (1100 00) Crores de Rupias.

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

- Los valores y fechas de los desembolsos mil noventa y cinco punto cuarenta y ocho (1095 48) Crores de Rupias el quince (15) de Marzo de 2013 y,
- La utilizacion autorizada de los recursos del endeudamiento Dado que la certificacion inicia con la afirmacion "We, write in capacity of lead institution for the facility aggregating Rs 1100 00 Crores Sanctioned to the captioned company to excetue the concession contract" (Folio 188) que se traduce en "Expedimos la presente en calidad de institucion lider para el mecanismo de credito por la suma de Rs 1100 00 Crores aprobado a favor de la compañía de la referencia para la ejecucion de un contrato de concesion" (Folio 190)

III Contrato 3

En el caso de la certificacion del Bank of Baroda (Folio 195), en el Contrato No 3 (MORADABAD BAREILLY EXPRESSWAY LIMITED) establece lo siguiente "() we inform that as on 15-03-2013 a sum of RS 1008 99 Crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 1318 65 Crores to M/s Moradabad Bareilly Expressway Limited"

Que segun traducción oficial No 16-02/13 Página 2 (Folio 196), establece "() informamos que a 15-03-2013 se han desembolsado la suma de 1008 99 Crores contra el préstamo a termino de Rs 1318 65 Crores aprobado a favor de M/s Moradabad Bareilly Expressway Limited"

Por lo tanto, este manifestante de interés cumple con las solicitudes de la Agencia Nacional de infraestructura, establecidas en el inciso b, del numeral 3 5 11 de la Invitacion a precalificarse, de la siguiente manera

- El monto del cierre financiero del endeudamiento otorgado mil trescientos dieciocho punto sesenta y cinco (1318 65) Crores de Rupias,
- Los valores y fechas de los desembolsos mil ocho punto noventa y nueve (1008 99) Crores de Rupias el quince (15) de Marzo de dos mil trece (2013) y,
- La utilizacion autorizada de los recursos del endeudamiento Dado que la certificacion inicia con la afirmacion "We, write in capacity of lead institution for the facility aggregating Rs 1318 65 Crores Sanctioned to the captioned company to excetue the concession contract" (Folio 195) que se traduce en "Expedimos la presente en calidad de institucion lider para el mecanismo de credito por la suma de Rs 1318 65 Crores aprobado a favor de la compañía de la referencia para la ejecucion de un contrato de concesion" (Folio 196)

IV Contrato 4

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

Por ultimo, la certificacion del Bank of India (Folio 200), en el Contrato No 4 (PUNE SOLAPUR ROAD DEVELOPMENT CO LTD) establece lo siguiente "() we inform that as on 15-03-2013 a sum of RS 709 01 Crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 957 68 Crores to M/ Pune Solapur Road Development Co Ltd"

Que segun traduccion oficial No 17-03/13 Pagina 2 (Folio 203), establece "() informamos que a 18-03-2013 se han desembolsado la suma de 709 01 Crores contra el prestamo a término de Rs 957 69 Crores aprobado a favor de M/ Pune Solapur Road Development Co Ltd"

Por lo tanto, este manifestante de interes cumple con las solicitudes de la Agencia Nacional de infraestructura, establecidas en el inciso b, del numeral 3 5 11 de la Invitacion a precalificarse, de la siguiente manera

- El monto del cierre financiero del endeudamiento otorgado novecientas cincuenta y siete punto sesenta y ocho (957 68) Crores de Rupias,
- Los valores y fechas de los desembolsos setecientos nueve punto cero uno (709 01) Crores de Rupias el quince (15) de Marzo de dos mil trece (2013) y,
- La utilizacion autorizada de los recursos del endeudamiento Dado que la certificacion inicia con la afirmacion "We, write in capacity of lead bank for the facility aggregating Rs 957 68 Crores Sanctiones to the captioned company to excetue the concession contract" (Folio 200) que se traduce en "Expedimos la presente en calidad de banco lider del mecanismo de credito por valor de Rs 957 68 Crores aprobado a favor de la compañía de la referencia para la ejecución de un contrato de concesion" (Folio 202)

v Informacion complementaria

Ahora bien, como complemento a la primera opcion y para demostrar la informacion presentada en el Anexo 5, este manifestante de interes incluyo tanto los contratos de credito como mecanismo de verificacion y como mecanismo subsidiario para comprobar la experiencia en inversion, asi como copia de las ofertas y de los contratos de prestamo. Esto, teniendo en cuenta que segun la invitacion a precalificarse existian 3 opciones para certificar la experiencia en inversion por parte de la entidad acreedora

"(i) una certificacion emitida por la entidad acreedora o su representante (para el caso de la financiacion en el mercado de capitales), suscrita por el representante legal o por una persona autorizada para suscribir tal documento, en la que conste la siguiente informacion (1) el monto del cierre financiero del endeudamiento otorgado, (2) los valores y las fechas de los desembolsos, y (3) la utilizacion autorizada de los recursos del endeudamiento, o (ii) adjuntar copia del contrato de credito junto con

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

una constancia de los desembolsos, o (iii) adjuntar copia del prospecto u *offering memorandum* junto con copia del aviso de oferta u equivalente” (Cursiva, Negrilla y subrayado por fuera del texto)

Como se puede evidenciar, el artículo en mención, consagra la posibilidad de acreditar la información de tres maneras diferentes, y aunque este manifestante de interés cumple con los requisitos solicitados en la primera opción -dado que el certificado de la entidad acreedora incluye la información solicitada-, se adjunto copia de todos los contratos de concesión presentados en la manifestación de interés así como copia de los contratos de préstamo, para garantizar el valor total de los desembolsos, y su efectiva entrega para el desarrollo del proyecto en las fechas determinadas de ejecución del mismo

c En relación con los certificados de las entidades contratantes no se manifiesta que el contrato no haya presentado incumplimientos

En los documentos aportados con la manifestación de interés, entre los folios 230 y 689 se presenta la información relacionada con los certificados de las entidades contratantes en relación con los contratos que acreditan la experiencia en inversión. Ahora bien, el artículo 3.5.11 inciso c, establece

“Adjuntar una certificación emitida por el funcionario competente en la que conste () (iv) **que el contrato no haya sido objeto de terminación por caducidad o incumplimiento del contratista**”

En otras palabras, este artículo establece que la entidad contratante debe certificar que el contrato no haya tenido ningún tipo de terminación anormal, dado que se configuro un incumplimiento por parte del contratista

Este manifestante de interés considera que la interpretación hecha por la Estructura Plural Cintra Infraestructuras e Intervial SAS Colombia solo tiene por objeto confundir al grupo evaluador imponiendo requisitos y/o interpretaciones erróneas del artículo en mención. Lo anterior, dado que la invitación a precalificarse es clara en el sentido que solicita que la entidad contratante certifique si el contrato que acredita la experiencia en inversión fue objeto de algún incumplimiento o caducidad que haya implicado su terminación

Ahora bien, para darles mayor claridad a los otros manifestantes de interés se presentara como en cada contrato se manifiesta que este no ha estado sujeto a ningún tipo de sanción, que se ha cumplido a satisfacción de la entidad contratante, que a la fecha se encuentra vigente y en ejecución

I Contrato 1

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogotá – Cundinamarca – Colombia

El folio 232 de la manifestacion de interes incluye la certificacion de la entidad contratante National Highways Authority of India en relacion con el contrato de concesion Chenani Nashri Tunnelway Limited. En este documento, la entidad afirma "The performance of M/s IL&FS Transportation Networks Limited has found satisfactory and they have the required Key personnel and equipments for executing the work". Esto, segun traduccion oficial 15-02/13, significa "El desempeño de IL&FS ha sido satisfactorio y poseen el personal y los equipos necesarios para llevar a cabo la obra". Por lo tanto, en el caso que existiera algun tipo de incumplimiento, retraso o problema con la ejecucion del contrato, la entidad contratante no podria realizar la afirmacion que plantea. Por ende, la certificacion de la entidad contratante cumple con lo solicitado en el numeral 3.5.11 inciso c.

II Contrato 2

El folio 335 de la manifestacion de interes incluye la certificacion para el proyecto "Road Development Company of Rajasthan Ltd (RIDCOR)". En ella se establece al final de la pagina que "we certify that works have been carried out with good execution and without any penalty", lo que segun traduccion (Folio 337) significa "Certificamos que las obras se han llevado a cabo satisfactoriamente y sin penalizaciones". Por lo tanto, en el caso que existiera algun tipo de incumplimiento, retraso o problema con la ejecucion del contrato, que tuviera como consecuencia la declaratoria de caducidad o de terminacion, no se podria realizar la afirmacion planteada. Por ende, se cumple con lo establecido en el numeral 3.5.11 inciso c. En relacion con este contrato es necesario explicar que por el tamaño y por la complejidad del contrato, en la Republica de la India, cuando el contratante es uno de los Estados, como en el caso del Estado de Rajasthan, solo el interventor o ingeniero externo que hace sus veces, de la entidad puede emitir certificados de ejecucion y cumplimiento.

III Contrato 3

El folio 426 de la manifestacion de interes incluye la certificacion de la entidad contratante National Highways Authority of India en relacion con el contrato de concesion Moradabad Bareilly Expressway Limited. En este documento, la entidad afirma "We certify that Works have been completed up to 58.07% progress with satisfactory execution and no penalty has been proposed on concessionaire as of now". Esto, segun la traduccion oficial No 16-04/13 establece "Certificamos que las obras se han completado en un 58,07% de manera satisfactoria y sin penalizaciones para el concesionario". Por lo tanto, se cumple con lo solicitado en el inciso d del articulo 3.5.11 de la invitacion a precalificar.

Ahora bien, el manifestante de interes Cintra Infraestructuras e Intervial SAS señala que los folios 440 y 492 como los certificados de la entidad contratante, en donde no se certifica que no ha existido ningun tipo de incumplimiento.

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

Nuevamente, este manifestante de interes reitera la mala lectura e interpretaci3n que el manifestante antes sealado realizo y aclara que este documento 1 No es el certificado de la entidad contratante, 2 Ese mismo documento, tanto en su original (Folio 439) como en su traduccion (Folio 440) hace la misma afirmacion de la certificacion de la entidad contratante "We certify that Works have been completed up to 58.07% progress with satisfactory execution and no penalti has been proposed on concessionaire as of now" y que en su traduccion significa "Certificamos que las obras se han completado en un 58,07% de manera satisfactoria y sin penalizaciones para el concesionario", y 3 Que el folio 492 es la primera copia del contrato de concesion, adjunto como el proposito de complementar la informacion

IV Contrato 4

Por ultimo, los folios 578 y 579 de la manifestacion de interes, incluyen el certificado de la entidad contratante, la National Highways Authority of India, del proyecto Pune Solapur Road Development Co Ltd En el, se afirma que "() we certify that works have been completed 56% physical progress up to February of 2013 with good execution and without any penalty" que se traduce, en el folio 582 como "Certificamos que las obras se han completado en un 58,07% de manera satisfactoria y sin penalizaciones para el concesionario", por lo tanto, se cumple con lo solicitado en el numeral 3.5.11 inciso c de la invitacion a precalificarse

El folio 592 es la certificacion de la entidad deudora, no la certificacion de la entidad contratante, como hacen referencia los otros manifestantes de interes

d En relaci3n con los certificados de la entidad deudora

Uno de los manifestante de interes observo que existian problemas con los certificados de las entidades deudoras para acreditar la experiencia en inversion Al respecto, el articulo 3.5.11 inciso c, establece que estos certificados deben contener (1) el monto del cierre financiero, (2) los valores y las fechas de los desembolsos y (3) que el prestamo otorgado fue utilizado para la obra en particular Teniendo esto en cuenta, se aclara la informacion contrato por contrato

I Contrato 1

En el folio 208 se presenta el documento emitido por parte de IL&FS Transportation Networks en relacion con el proyecto "Chenani Nashri Tunnelway Limited" en donde se manifiesta que

- El monto del cierre financiero fue mil quinientos treinta y seis punto cincuenta y cinco (1536.55) Crores de Rupias

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

- Los valores y las fechas de los desembolsos fueron el dieciocho (18) de Marzo de dos mil treces (2013) por un monto de mil quinientos treinta y seis punto cincuenta y cinco (1536 55) Crores de Rupias y,
- Que el dinero se utilizo para la ejecucion del proyecto, teniendo en cuenta la siguiente afirmacion "We inform that as on 18-03-2013 a sum of Rs 1536 55 crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 3348 Crores to M/s Chenani Nashri Tunnelway Limited", que segun el Folio 211 se traduce como "informamos que el 18-03-2013 se ha desembolsado la suma de Rs 1536 55 Crores contra el prestamo a termino de Rs 3348 Crores aprobado a favor de M/s Chenani Nashri Tunnelway Limited"

II Contrato 2

En el folio 215 se presenta el documento emitido por parte de IL&FS Transportation Networks en relacion con el proyecto "Road Infrastructure Development Company of Rajasthan (RIDCOR)" en donde se manifiesta que

- El monto del cierre financiero fue mil cien (1100 00) Crores de Rupias
- Los valores y las fechas de los desembolsos fueron el quince (15) de Marzo de dos mil treces (2013) un total de mil cien (1100 00) Crores de Rupias y,
- Que el dinero se utilizo para la ejecucion del proyecto, teniendo en cuenta la siguiente afirmacion "We inform that as on 15-03-2013 a sum of Rs 1100 00 crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 1100 00 Crores to M/s Road Infrastructure Development Company of Rajasthan (RIDCOR)", que segun el Folio 218 se traduce como "informamos que el 15-03-2013 se ha desembolsado la suma de Rs 1100 00 Crores contra el prestamo a termino de Rs 1100 00 Crores aprobado a favor de M/s Road Infrastructure Development Company of Rajasthan (RIDCOR)"

III Contrato 3

En el folio 221 se presenta el documento emitido por parte de IL&FS Transportation Networks en relacion con el proyecto "Morabad Bareilly Expressway Limited" en donde se manifiesta que

- El monto del cierre financiero fue mil trescientos dieciocho punto sesenta y cinco (1318 65) Crores de Rupias
- Los valores y las fechas de los desembolsos fueron el quince (15) de Marzo de dos mil treces (2013) por un monto de mil trescientos dieciocho punto sesenta y cinco (1318 65) Crores de Rupias y,
- Que el dinero se utilizo para la ejecucion del proyecto, teniendo en cuenta la siguiente afirmacion "We inform that as on 15-03-2013 a sum of Rs 1008 99 crores has been disbursed against the term loan

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

sanctioned of Rs 1318 65 Crores to M/s Morabad Bareilly Expressway Limited”, que segun el Folio 223 se traduce como “informamos que el 15-03-2013 se ha desembolsado la suma de Rs 1008 99 Crores contra el prestamo a termino de Rs 1318 65 Crores aprobado a favor de M/s Morabad Bareilly Expressway Limited”

IV Contrato 4

En el folio 226 se presenta el documento emitido por parte de IL&FS Transportation Networks en relacion con el proyecto “Pune Solapur Road Deveolpment” en donde se manifiesta que

- El monto del cierre financiero fue setecientos nueve punto cero uno (709 01) Crores de Rupias,
- Los valores y las fechas de los desembolsos fueron el quince (15) de Marzo de dos mil treces (2013) por un monto de setecientos nueve punto cero uno (709 01) Crores de Rupias, y,
- Que el dinero se utilizo para la ejecucion del proyecto, teniendo en cuenta la siguiente afirmacion “We inform that as on 15-03-2013 a sum of Rs 709 01 Crores has been disbursed against the term loan sanctioned of Rs 957 68 Crores to M/s Pune Solapur Road Deveolpment”, que segun el Folio 229 se traduce como “informamos que el 15-03-2013 se ha desembolsado la suma de Rs 709 01 Crores contra el prestamo a termino de Rs 957 68 Crores aprobado a favor de M/s Chenani Nashri Tunnelway Limited”

e En relación con la sociedad de objeto único (SPV) solicita demostrar la situación de control sobre las sociedades de la estructura plural.

Segun el articulo 1 2 42 de la invitacion a precalificarse ‘SPV’ es la abreviacion que se hace para explicar la sociedad de objeto unico que debera conformarse en caso que la estructura plural resulte adjudicataria del contrato. Uno de los manifestantes de interés hace una apreciacion en relación a que dentro del proceso no se explica la relacion filial-matriz, y por ende, no se debe aceptar la manifestacion de interes

Esta apreciacion carece de sustento juridico y factico, dado que es directamente la sociedad IL&FS Transportation Network quien esta presentando la manifestacion de interes, quien es a su vez la que cumple con todos los requisitos de capacidad financiera y experiencia en inversion, y no ninguna filial o sucursal, por medio de su apoderado en Colombia para estos procesos de licitacion Fredy Camacho Caceres. Por lo tanto, no le asiste razon al manifestante de interes en sus observaciones

f En relación con que el contrato No. 2 sólo sirve para acreditar experiencia de ciento cincuenta millones de dólares (US 150.000 000)

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

porque el resto de la financiación es corresponde a deuda subordinada

En ninguna parte de la invitación a precalificarse existe una limitante al tipo de financiación como mecanismo para acreditar la experiencia en inversión. Incluso, el artículo 3.5.2, en conjunto con el artículo 3.5.4 establecen que será válida cualquier experiencia en inversión, en su totalidad, siempre y cuando se pueda probar que el manifestante de interés participó con un mínimo del 25% de participación en el contrato mencionado y que fue financiado por algún banco o entidad del sector financiero reconocida para la prestación de ese servicio. La propia observación reconoce la participación del 50% de IL&FS Transportation Network en el proyecto "Road Development Company of Rajasthan Ltd (RIDCOR)" por lo tanto, debe ser válida toda la experiencia en inversión acreditada.

g En relación con los certificados de la entidad acreedora, ya que debido a que no se presenta la fecha del cierre financiero ni la fecha de los desembolsos, no es posible certificar la información del Anexo 5

Como se presentó en el punto 'a' del presente documento, los certificados de las entidades acreedoras sí contienen la información solicitada por la Agencia Nacional de Infraestructura, razón por la cual, la información contenida en el Anexo 5 de la Manifestación de Interés sí es comprobable y veraz.

h En relación con que los contratos 1, 2 y 4 tiene como entidad acreedora –Canara Bank- a un banco con calificación 'BBB-'

Al respecto, es importante señalar que la invitación de interés, en su artículo 1.2.40 estableció, respecto del sector financiero, que la "deuda de largo plazo cuente con una calificación internacional de crédito global de al menos BBB de Standard & Poor's Corporation, o su equivalente si es otorgada por una agencia calificadora distinta, caso en el cual deberá ser de reconocida reputación internacional" (Cursiva y negrilla por fuera del texto)

Lo anterior que implica, que la calificación internacional de crédito global puede y/o debe ser acreditada por una de las siguientes tres firmas: Standard & Poors, Fitch Group o Moody's, que son las 3 empresas calificadoras más grandes del mundo. Al respecto, el perfil establecido por Moody's para el Canara Bank le otorga una nota de Baa2, equivalente a BBB en el sistema de calificación de Standard & Poors. Por ende, se cumple con el requisito establecido en la invitación a precalificarse. Como prueba de lo anterior se presenta el anexo 1, el cual es el comunicado de prensa oficial por parte de Moody's donde certifica que la calificación otorgada al Canara Bank el 13 de Diciembre de 2012¹ es

¹ Moody's Rating India, Canara Bank Consultado el 6 de Junio de 2013. Url http://www.moody.com/research/Moodys-affirms-debt-and-deposit-ratings-of-three-Indian-Banks--PR_262155

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogotá – Cundinamarca – Colombia

Baa2

Por ultimo es importante señalar, que teniendo en cuenta la aplicacion del principio de seleccion objetiva, consagrado en el articulo 5° de la Ley 1150 de 2007 y aplicable al presente proceso por aplicacion del articulo 3° de la Ley 1508 de 2012, la informacion que debe tener en cuenta la entidad es la acreditada y la vigente al 25 de Abril de 2013, fecha en la cual se efectuo el cierre de la entrega de las manifestaciones de interés

Ahora bien, lo anterior sin olvidar que la documentacion es subsanable hasta la conformacion de la lista de precalificados, teniendo en cuenta que se esta hablando de requisitos habilitantes que permiten estas subsanaciones segun el articulo 2 2 8 del Decreto 734 de 2012

I Otorgamiento Poder Especial a Fredy Camacho Cáceres por ITNL India

Segun uno de los manifestantes de interes que presentaron observaciones a la manifestacion de interes presentada por IL&FS Transportation Networks Limited – Gaico Ingenieros Constructores, el poder otorgado a Freddy Camacho Caceres no es valido dado que no es claro quien otorgo el poder

Al respecto, manifestamos lo siguiente (1) Todos los documentos fueron certificados por medio de un notario en India, lo que garantiza su validez y su veracidad, ademas de haber sido apostillados y traducidos como la invitacion a precalificar establece, (2) Que entre los folios 161 a 168 se incluye un poder, tanto en ingles como en español, en donde se faculta ampliamente a Fredy Camacho Caceres, identificado con cedula de ciudadanía No 91 298 082, para que represente a la compañía en cualquier asunto concerniente con las invitaciones a precalificarse en los procesos VE-VJ-IP-001-2013 y VE-VJ-IP-002-2013, (3) Que los folios 167 y 168 incluyen certificaciones de acta de junta de directores en donde se tomo la decision de designar a Fredy Camacho Caceres para tal fin, reconociendo su existencia en la Republica de la India y las condiciones en las cuales fue otorgado el poder, (4) Que las actas antes mencionadas tambien certifican la informacion solicitada por la Agencia Nacional de Infraestructura, y como complemento de lo anterior, existe un documento en donde se demuestra que no existe una institucion que certifique toda la informacion solicitada por la ANI, y (4) Que ante la posibilidad de la falta de informacion, se suscribio un documento en el Folio 1165 en donde se certificaba que la informacion incluida en la manifestacion de interes era veraz y que, dado que en la India no existe un certificado de acreditacion equiparable al certificado de existencia y representacion emitido por las Camaras de Comercio del pais, se entregaron los estatutos de la sociedad, en concordancia con el articulo 3 4 5 incisos 'd', 'e', 'f', 'g', y 'h'

Por lo tanto, esta documentación cumple con lo establecido para personas extranjeras sin domicilio en Colombia, especialmente el artículo 3 4 5 inciso h, de la invitación a precalificarse, en donde se establece que el manifestante de interés deberá acreditar que el apoderado en Colombia está domiciliado en el país y que dispone de todas las facultades necesarias para representar a la sociedad interesada dentro del proceso de precalificación

J En relación a que la duración de la empresa sea más de TREINTA Y TRES (33) años

Los folios 1167 y 1168 establecen con claridad que en la República de la India, la Ley de sociedades de 1956 no impone un límite temporal a las sociedades creadas bajo esta ley, y que por esta razón, la misma es de carácter indefinido hasta que los socios decidan liquidar la sociedad. Sin embargo, para esta última situación es necesario que todos los accionistas, así como todos los directores de la compañía aprueben lo anterior

k Objeto Social no permite inversión en el extranjero

Entre los Folios 22 a 23 de la manifestación de interés el artículo III B de los estatutos establece “To establish branches, agencies or appoint Representatives in India and elsewhere for anyone or more of the objects of the Company and to regulate and/or discontinue the same” Su traducción, incluida en el folio 071 es “Establecer sucursales, agencias o nombrar representantes en India y otros lugares para cualesquiera de los objetivos de la sociedad y regular y/o suspender las mismas” Por lo tanto, dentro del desarrollo del objeto social principal está la posibilidad de abrir sucursales, filiales o cualquier forma de negocio que represente a la sociedad tanto dentro como fuera de la República de la India. Por esta razón, el objeto social sí permite inversión en el extranjero, negando la afirmación hecha en las observaciones de uno de los manifestantes de interés

l Respecto del Anexo 8

Uno de los manifestantes de interés alega que se diligenció de manera errónea el Anexo 8, en donde “se diagrama la estructura organizacional”. Sin embargo, aclaramos que este anexo se llena con el propósito de clarificar, según el artículo 3 2 2 inciso d, si alguna sociedad controlada – filial o sucursal, por ejemplo- está presentando la manifestación de interés. Como se manifestó previamente, en nuestro caso IL&FS Transportation Networks Limited es quien directamente está presentando la manifestación de interés. Por lo tanto, no es válida la observación realizada por un tercero

m Ninguna de las observaciones presenta alguna prueba

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530
email colconsas@gmail.com

Bogotá – Cundinamarca – Colombia

Es importante señalar que ninguna de las observaciones hechas por los manifestantes de interés tiene prueba alguna, razón por la cual esta entidad debe desestimar cualquier afirmación, que no este directamente relacionada con la manifestación de interés, que no tenga un sustento probatorio

n Primacia de lo formal sobre lo material y aplicacion del articulo 2 2 8 del Decreto 734 de 2012

Por ultimo, este manifestante de interes desea solicitarle a ésta entidad que aplique en su máximo rigor la normativa consagrada en el articulo 2 2 8 del Decreto 734 de 2012, aplicable al presente proceso por mandato del articulo 12 del Decreto 1467 de 2012, que establece que debe primar lo material sobre lo formal y en donde tambien se establece que "*En ningun caso la entidad podrá señalar taxativamente los requisitos o **documentos subsanables o no subsanables** en el pliego de condiciones*"² (Cursiva y Negrilla por fuera del texto)

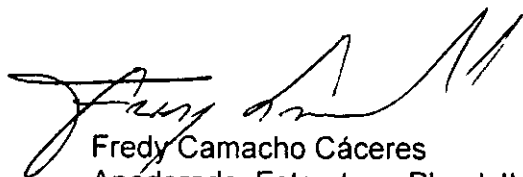
o Legalizacion de traducciones oficiales

Se adjuntan las legalizaciones de las traducciones oficiales ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de la Republica de Colombia correspondientes a la totalidad de los documentos presentados en las invitaciones de precalificar de la referencia, lo anterior no obstante que la legalizacion del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Republica de Colombia no fue requerida en los documentos de las invitaciones a precalificar (74 Folios)

Adicionalmente anexamos resoluciones y certificados de idoneidad de los traductores oficiales (7 Folios)

Espero que las anteriores respuestas aclaren las dudas de los manifestantes de interes

Cordialmente,



Fredy Camacho Cáceres
Apoderado Estructura Plural IL&FS Transportation Network Limited – Gaico
Ingenieros Constructores
CC - Archivo
Anexo - Lo anunciado (81 Folios)

² Decreto 734 de 2012 Articulo 2 2 8

Carrera 7 # 80 – 49 Oficina 901 Tels (57) 1 7447055 Fax (57) 1 2486441 Cel 311 4809530

email colconsas@gmail.com

Bogota – Cundinamarca – Colombia

ANEXO 1 Certificación calificación Baa2 de Moody's para el Canara Bank

Agencia No. x Nueva pestaña x Deuda subó x M Canara Bank x Moody's aff x Moody's cor. x Fitch Rating x Big Three (of x credit rating x

ms debt and deposit ratings of three Indian Banks PR 262155

ONSTITUCIÓN PO CODIGO DE COMER LEY 1150 DE 2007 ley 80 LexBase La Base de

Traducir No No traducir nunca del ingles Configuración

Moody's
INVESTORS SERVICE

Print Email Export PDF

Announcement: Moody's affirms debt and deposit ratings of three Indian Banks, revises outlook to Negative

Global Credit Research 13 Dec 2012

Singapore, December 13, 2012 – Moody's has revised the rating outlook to negative from stable for the various deposit and issuer ratings assigned to three Indian banks: Punjab National Bank, Bank of Baroda and Canara Bank.

RATINGS RATIONALE

The revision in rating outlook reflects the increased risk posed by correct trends in asset quality, with continuing rise in Gross NPLs and restructured loans pressuring profits and capital. Moody's says that these Indian banks are particularly challenged by the prevailing operating environment, characterized by high inflation and high interest rates. These conditions are leading to a slowdown in economic growth and are reducing the repayment ability of some corporate borrowers. Moody's analysis takes into account these banks' comparatively low provisioning, exposing their capital buffers to the risk of erosion in the event that these difficult conditions persist.

The principal methodology used in rating of the three Indian banks was Moody's Consolidated Global Bank Rating Methodology published in June 2012. Please see the Credit Policy page on Moody's.com for a copy of these methodologies.

Given the negative outlook, the BFSR, BCA, deposit ratings and supported debt ratings are unlikely to go up in the next 12-18 months.

All BCA with a negative outlook, which is at the lower end of the D- BFSR, the individual bank's standalone rating could come under pressure if the asset quality (Gross NPLs and restructured loans taken together and low provisioning cover) continues to deteriorate to a point where gross NPLs as a percentage of shareholders' capital and loan reserves increase to over 35% and/or if pre-provision income as a percentage of year-end average risk-weighted assets falls below 2.75%.

The individual bank's support rating (debt/issuer ratings) is below for rating facts for individual banks and global local currency (GLC) bank deposit ratings of Baa2/P-2 could be lowered given the downward revision of BCA and/or if our assumptions regarding the willingness and capacity of the Indian government to support the bank were to change.

Given below are the individual rating rationales for each of the three banks:

Punjab National Bank Summary Rating Rationale

Moody's Investors Service has affirmed Punjab National Bank's (PNB) Baa2 foreign currency long-term issuer rating. Moody's has also affirmed its D- bank financial strength rating (BFSR), mapping to a baseline credit assessment (BCA) to B+1. PNB's global local currency (GLC) deposit ratings remained at Baa2/P-2 and benefit from a two-notch rating uplift from its BCA given Moody's current systemic support assumptions. The bank's foreign-currency long-term issuer rating is in line with its GLC deposit rating and foreign currency debt rating for Indian debt issuers.

The affirmation of PNB's issuer rating and BFSR reflects the bank's recent core profitability indicators, especially its consistently better net interest margins. This strength points to good recurring earnings power leveraged from its nationwide franchise and provides a moderate degree of comfort that it could sustain the otherwise negative pressures arising from the current environment. PNB is the second-largest public-sector bank in India in terms of total assets, with a nationwide franchise and it has a leading position in Northern India.

PNB's Baa2/P-2 foreign currency bank deposit rating, also affirmed, is constrained by the foreign-currency deposit rating for India and carries a stable outlook.

Punjab National Bank, headquartered in New Delhi, reported assets of INR 4,552 billion as of 31 March 2012.

Canara Bank Summary Rating Rationale

Moody's Investors Service has affirmed Canara Bank's deposit and debt ratings. These ratings are Baa2/P-2 for global local currency (GLC) bank deposit ratings, (P)Baa foreign currency senior secured debt program, (P)Baa3 foreign currency subordinated debt program, Ba1(pyt) foreign currency prior subordinated debt, and (P)Ba1 foreign currency prior subordinated debt program.

Related Issuers

- Bank of Baroda
- Bank of Baroda (London)
- Canara Bank
- Canara Bank, London Branch
- Punjab National Bank

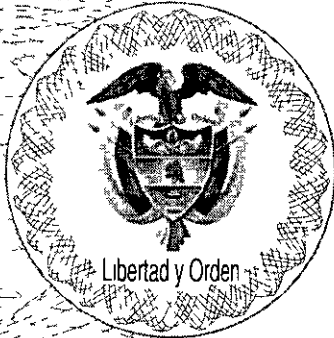
Related Research

- Credit Opinion: Bank of Baroda
- Credit Opinion: Canara Bank
- Credit Opinion: Punjab National Bank
- Rating Action: Moody's announces reviews for downgrade of 11 bank subdebt ratings in India
- Sector Comment: Loan Recovery from Kingfisher Airlines in Credit Rescue for Indian Banks

ES 03:16 p.m. 06/06/2013

•
•
•
•
•

|
|



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **LARA ROSANIA MARIA TERESA**
(Has been signed by - A ete signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministere des Affaires Etrangeres de la Colombie)

No **LNGH1031386391**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **FREDDY CAMACHO// IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION PODER ESPECIAL**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **6**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

02313 EXP 18 03 2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

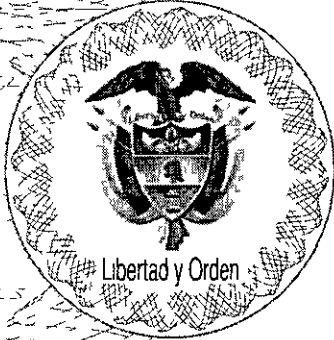
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



001



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A ete signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministere des Affaires Etrangeres de la Colombie)

No **LNGH1031406393**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001787613 EXP 21 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

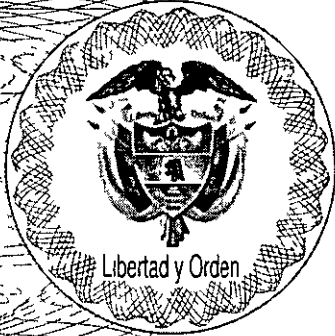
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site

L'authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public.)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH1031466555**
(Under Number Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001780513 EXP 26 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

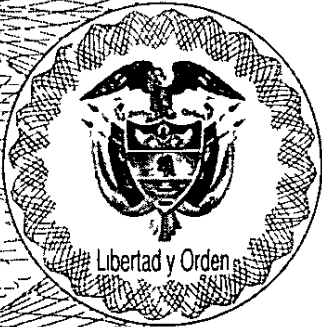
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site

L'authenticite de cette document peut être verifiée en accedant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



006



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / ombre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH1031366394**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001782613 EXP 26/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

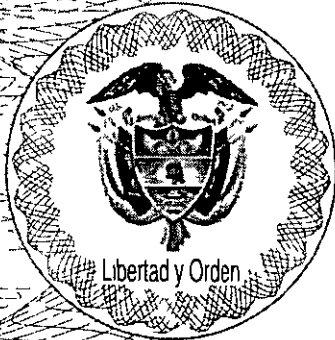
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



007





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313685867**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE LOS DESEMBOLSOS**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

130313 EXP 24/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314674932**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001782313 EXP 26 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

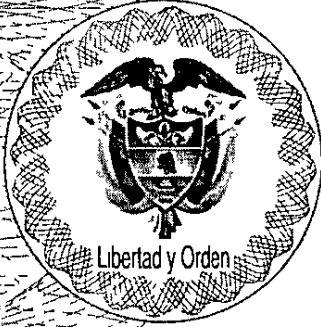
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento público
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10314176437**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD Y OTROS**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CONTRATO PRESTAMO CONJUNTO**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **11**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

170113 EXP 04 04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revetu du sceau de / timbre dc)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH1031396557**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002869213 EXP 10/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

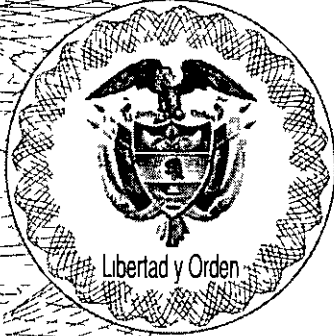
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site

L'authenticite de cette document peut etre verifiée en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A etc signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministere des Affaires Etangeres de la Colombie)

No **LNGH10314384263**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE LOS DESEMBOLSOS**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **2**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

130113 EXP 18/04/2013

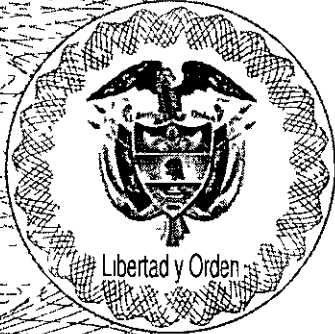
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH1031466556**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002869713 EXP 10 04/2013

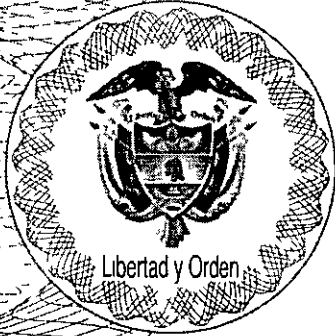
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L autenticite de cette document peut être vérifiée en accédant à le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(It has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314085864**
(Under Number - Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE LOS DESEMBOLSOS**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

150113 EXP 18/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être vérifiée en accedant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



015



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A etc signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministere des Affaires Etrangeres de la Colombie)

No **LNGH1031456558**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002871813 EXP 21 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



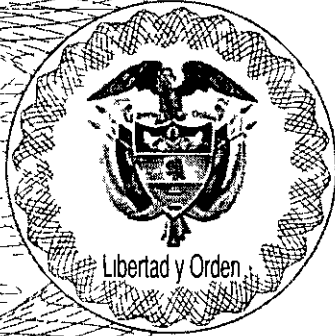
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



016



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10314284262**
(Under Number Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE LOS DESEMBOLSOS**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **2**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

160113 EXP 18/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

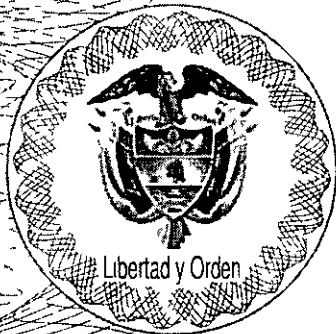
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



017



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH1031466559**
(Under Number - Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002870113 EXP 10/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

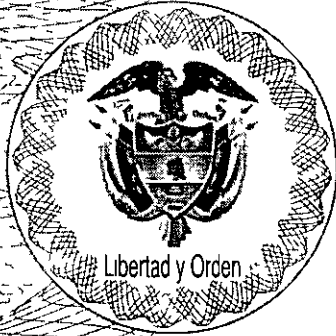


El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento público
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualite de)

Lleva el sello/stampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revetu du sceau de / tmbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10314184261**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE LOS DESEMBOLSOS**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **2**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

170213 EXP 18/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



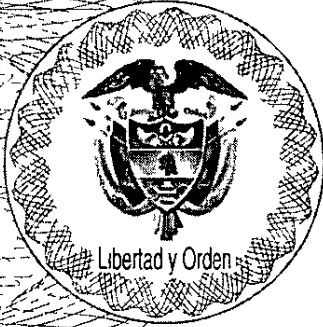
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être verifiée en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



019



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH1031386510**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001218113 EXP 19 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

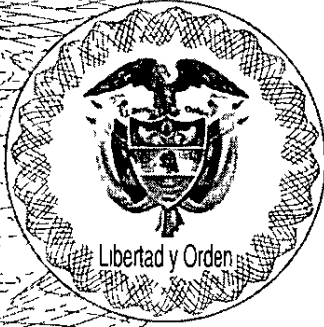


El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313884260**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE PARTICIPACION**
(Type of document - Type du document) **ACCIONARIA**

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

150313 EXP 28 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



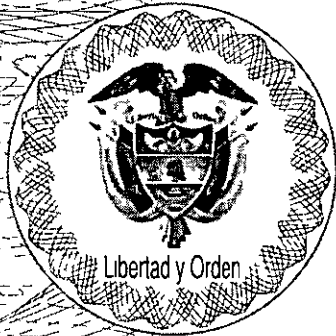
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



021



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314067011**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001220913 EXP 19 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être verifiée en accedant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314485868**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE LOS DESEMBOLSOS**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

150213 EXP 28 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

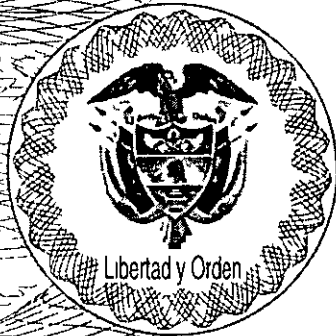
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être verifiée en accédant l e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



023



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314467012**
(Under Number - Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001395513 EXP 21/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut étre vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public.)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313682756**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE CONTADORES**
(Type of document - Type du document) **PUBLICOS**

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

150313 EXP 28 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

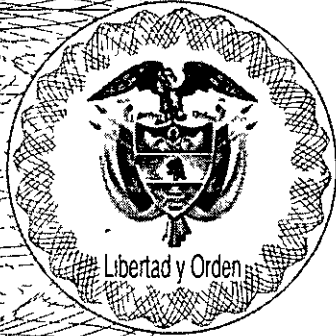
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



025

•
•
•
•
•



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314467014**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001786713 EXP 26 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut être verifiée en accedant à le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314682755**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD Y OTROS**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CONTRATO PRESTAMO CONJUNTO**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **8**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

150413 EXP 28 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



027

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



028

10

10



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313667016**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0000961313 EXP 15/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être verifiée en accédant le Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



030



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314082752**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE OBRAS**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

130313 EXP 24/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Registre sur le site web suivant

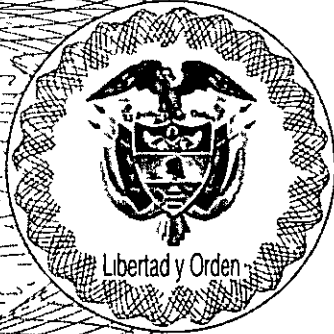
www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



031

1

0:0



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10313768618**
(Under Number - Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001396713 EXP 21/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

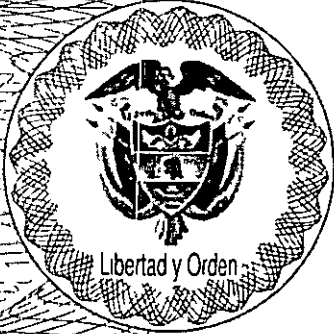
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être verifiée en accedant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



034



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

Ei **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10313981150**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE CONTADORES**
(Type of document - Type du document) **PUBLICOS**

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

130313 EXP 24/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



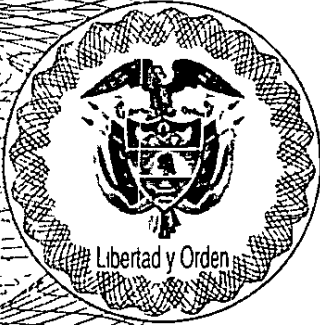
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



035



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10314368619**
(Under Number Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002469213 EXP 05/02/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site

L authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



036



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/stampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314381149**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION ACUERDO DE SOCIEDAD Y DESARROLLO**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **11**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

1313 EXP 24/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

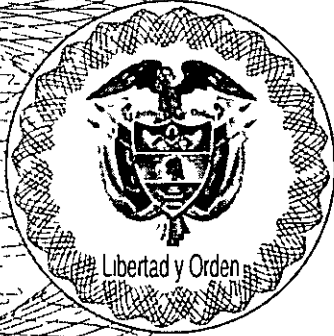
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



037



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313968620**
(Under Number Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001783213 EXP 26/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être verifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



038



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314681148**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD Y OTROS**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CONTRATO PRESTAMO CONJUNTO**
(Type of document - Type du document) **SUPLEMENTO**

Numero de hojas **13**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

130413 EXP 24/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

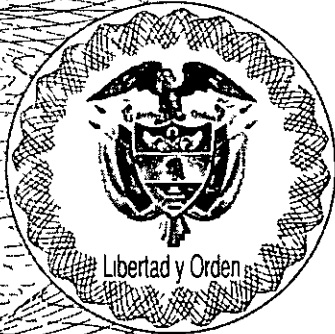
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site

L authenticite de cette document peut être verifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



039



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314368621**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC000962213 EXP 05/02/2013

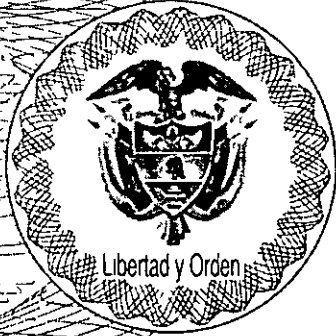
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être vérifiée en accedant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314085869**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE OBRAS**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

160413 EXP 01/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

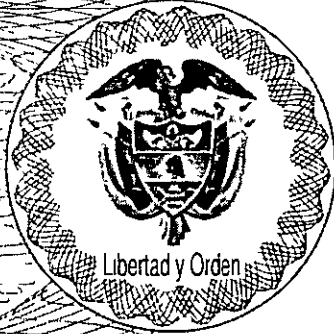
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



041



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qu ilite de)

Lleva el sello/stampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Minstrv of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313970222**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001217213 EXP 19 03/2013

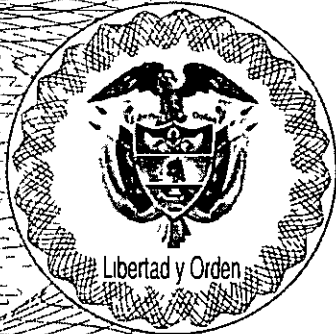
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être verifiée en accédant l e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314381146**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE OBRAS**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **4**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

160113 EXP 01/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authentictite de cette document peut être verifiée en accedant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



043



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314271723**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001398613 EXP 21/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être verifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314279545**
(Under Number - Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE CONTADORES**
(Type of document - Type du document) **PUBLICOS**

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

160213 EXP 01/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

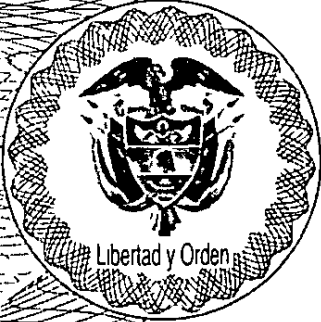
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



045



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313771724**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002471113 EXP 05/02/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

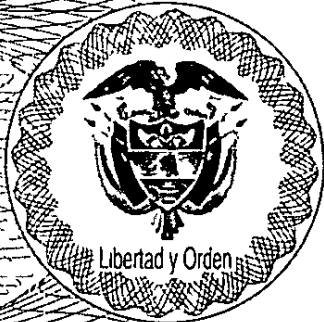
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être verifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



046



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314481147**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE OBRAS**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

160413 EXP 01/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

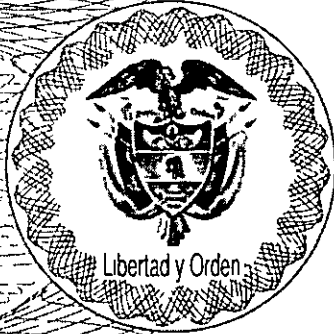
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être verifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



047



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / ombre de)

Certificado
(Certified Attestic)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314271725**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001784213 EXP 26/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

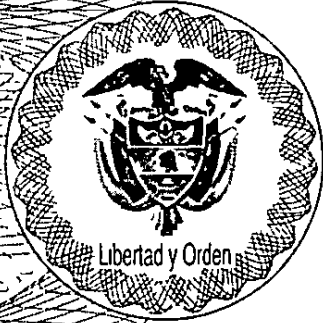
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



048



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314679544**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD Y OTROS**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CONTRATO PRESTAMO CONJUNTO**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **7**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

160113 EXP 01/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

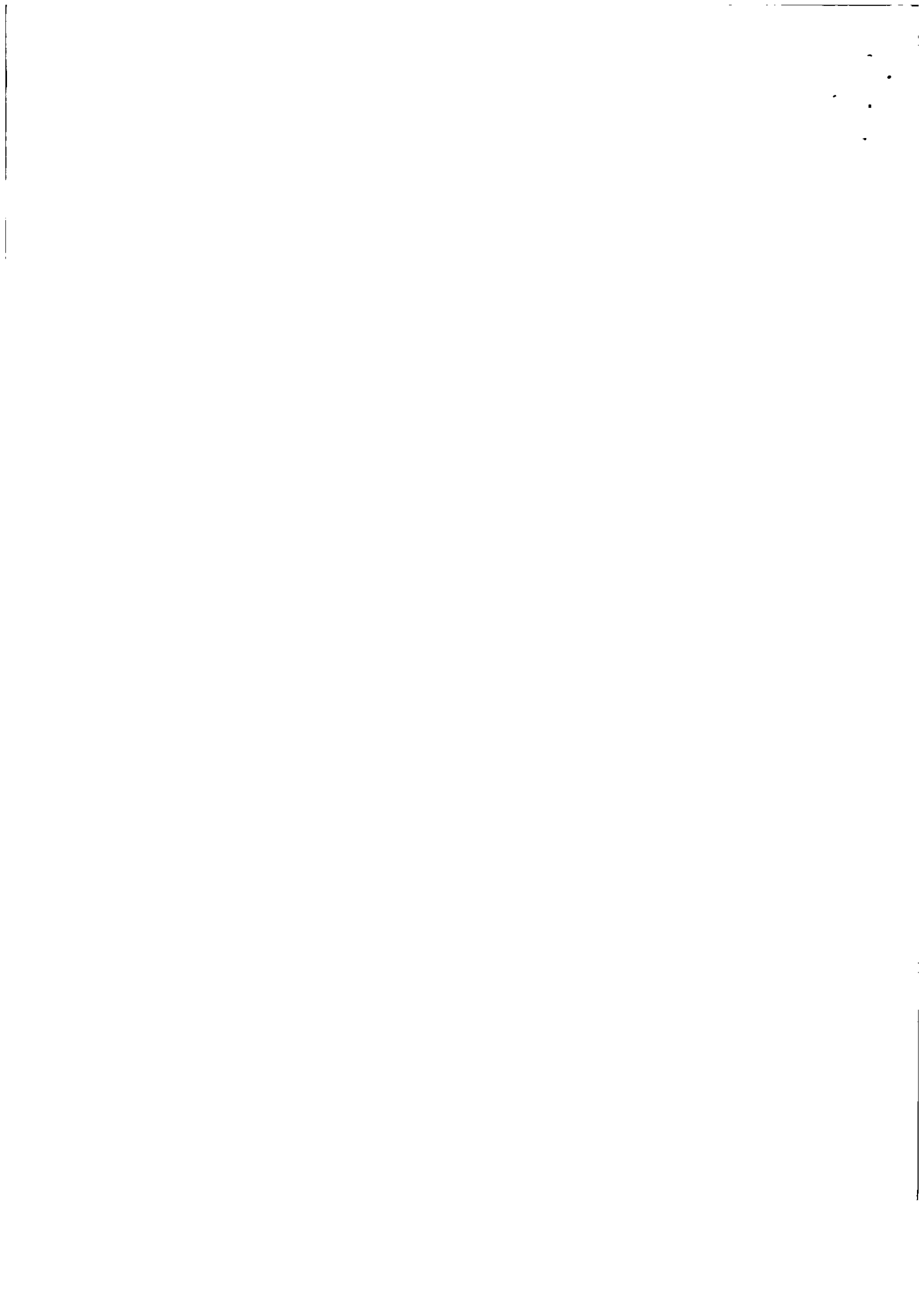
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

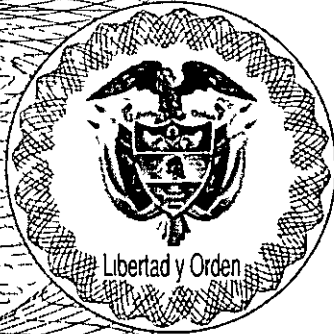
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



049





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314571726**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001785113 EXP 26 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant à le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



1
2
3
4

1



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10314679543**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD Y OTROS**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CONTRATO SEGUNDO SUPLEMENTO**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **9**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

160113 EXP 01/04/2013

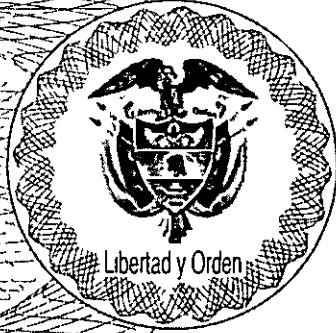
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut être verifiée en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314373327**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0000963813 EXP 15/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

EI **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10313979542**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE OBRAS**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

170213 EXP 04/04/2013

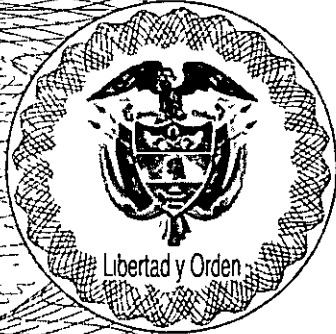
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut être verifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313673328**
(Under Number Sous le numéro)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001217813 EXP 19/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L'authenticite de cette document peut être verifiée en accedant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



054



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314079541**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE PARTICIPACION**
(Type of document - Type du document) **ACCIONARIA**

Numero de hojas **2**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

170413 EXP 04/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

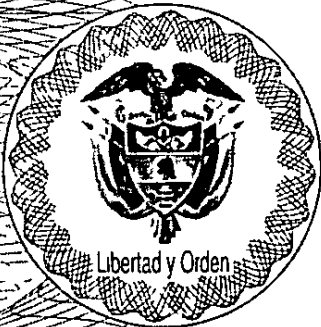
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accedant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



055



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314673329**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0001219613 EXP 19/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

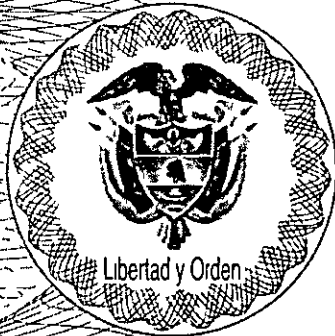
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



056



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Etrangères de la Colombie)

No **LNGH10314578039**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE OBRAS**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

170113 EXP 04/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

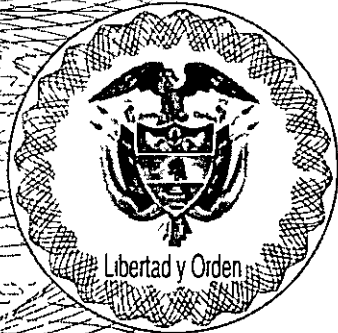
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



059



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present ic e public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313778038**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION DE CONTADORES**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

170413 EXP 04/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



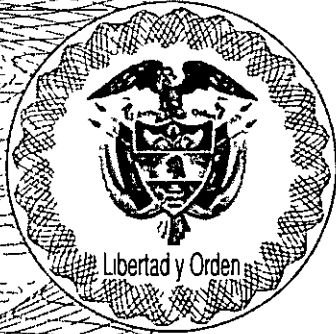
El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L authenticite de cette document peut etre verifiee en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



061



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313876436**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION RENOMBRAMIENTO DE**
(Type of document - Type du document) **REVISORES**

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

310213 EXP 20/04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

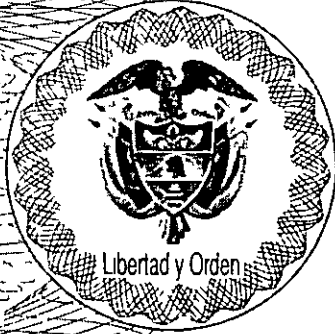
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être verifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



062



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **LARA ROSANIA MARIA TERESA**
(Has been signed by A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314576435**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION AÑO FISCAL**
(Type of document Type du document)

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

025413 EXP 27/03/2013

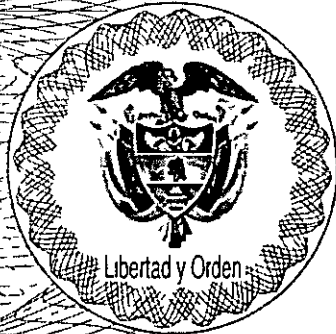
Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314376434**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION RENOMBRAMIENTO DE**
(Type of document - Type du document) **REVISORES**

Numero de hojas **4**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

310113 EXP 20 04/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



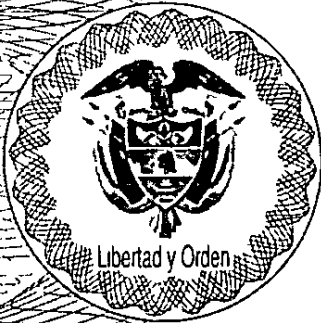
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticite de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



064



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **LARA ROSANIA MARIA TERESA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314476433**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION COMPOSICION**
(Type of document - Type du document) **ACCIONARIA**

Numero de hojas **3**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

039113 EXP 27/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina

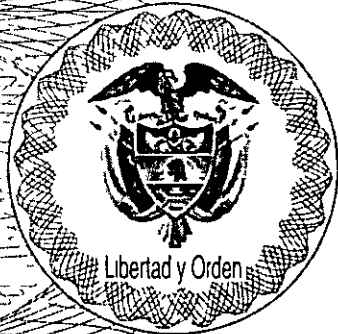
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site

L authenticite de cette document peut être vérifiée en accédant le Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



065



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **LARA ROSANIA MARIA TERESA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualité de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA - EN LINEA**
(At - A)

El **6/6/2013 13 11 05 p m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **L2NGG13115753**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **DELOITTE HASKINS & SELLS// ITNL**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CERTIFICACION**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **6**
(Number of pages - Nombre de pages)

07004100201009510002

026413 EXP 27/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

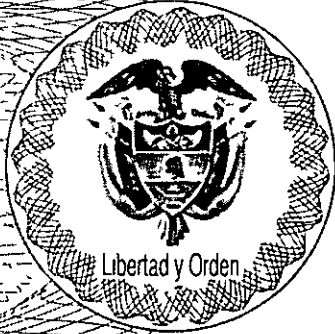
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



066



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by / A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of / Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of / Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At / A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministrv of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10313667013**
(Under Number / Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document / Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0002469713 EXP 05/02/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



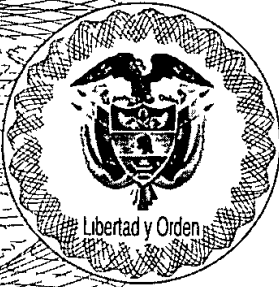
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L autenticité de cette document peut être verifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



067



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country Pays)

El presente documento publico
(This public document Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revêtu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314182754**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD Y OTROS**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION CONTRATO DE CONCESION**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **20**
(Number of pages Nombre de pages)

01304100201287210002

1513 EXP 28/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant à le Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



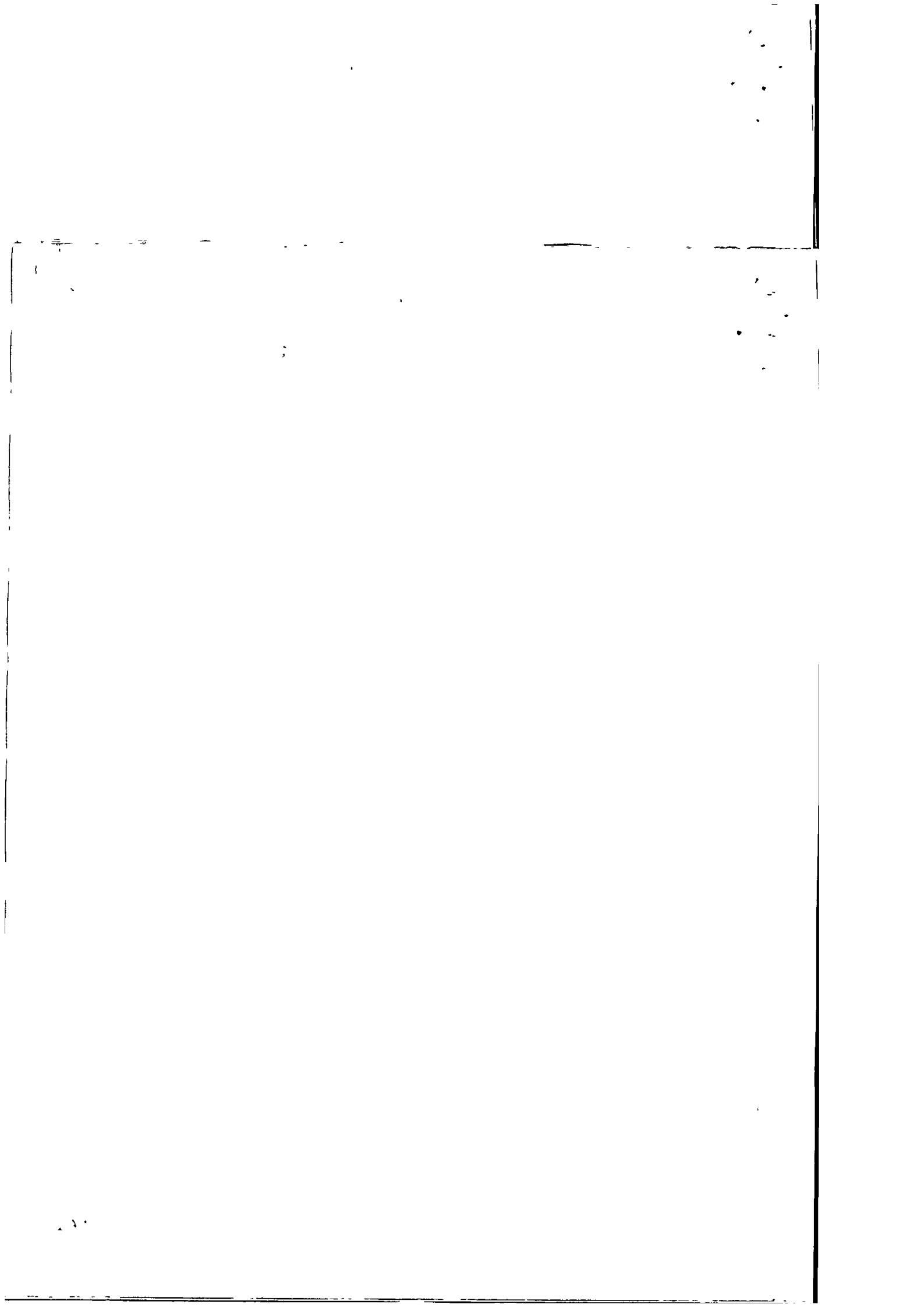
068

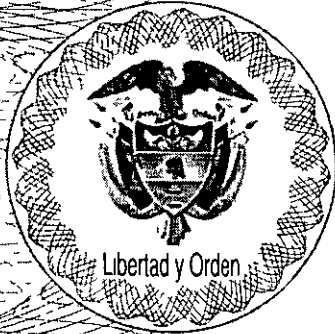
La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



069





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signe par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/stampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 10 31 36 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH10314684258**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201287210002

MHMC0000962913 EXP 15 03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



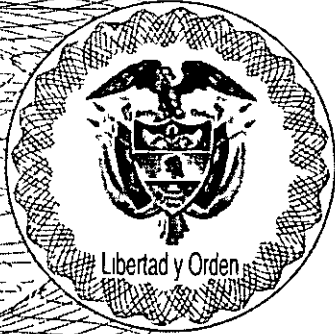
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'autenticite de cette document peut etre verifiee en accedant i e Registre sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



072



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public.)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qualite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Attesté)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 11 17 56 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No **LNGH111865722**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201341010002

MHMC0001222813 EXP 19/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



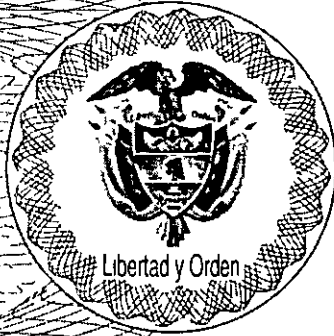
El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



073



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

Pais **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country - Pays)

El presente documento publico
(This public document - Le present acte public)

Ha sido firmado por **HERRERA LARA LAURA DANIELA**
(Has been signed by - A été signé par)

Actuando en calidad de **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of - Agissant en qu'ilite de)

Lleva el sello/estampilla de **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of - Est revetu du sceau de / timbre de)

Certificado
(Certified - Atteste)

En **BOGOTA D C**
(At - A)

El **6/7/2013 11 17 56 a m**
(On - Le)

Por **APOSTILLA Y LEGALIZACION**
(By - The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par - Ministere des Affaires Etrangeres de la Colombie)

No **LNGH111845723**
(Under Number - Sous le numero)

Nombre del Titular **IL&FS TRANSPORTATION NETWORKS LTD**
(Name of the holder of document - Nom du titulaire)

Tipo de documento **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document - Type du document)

Numero de hojas **1**
(Number of pages - Nombre de pages)

01304100201341010002

MHMC0001785213 EXP 26/03/2013

Firmado Digitalmente por (Digitally Signed by)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electronico que se encuentra en la siguiente pagina
The authenticity of this document may be verified by accessing the e Register on the following web site
L'authenticité de cette document peut être verifiée en accédant l'e Register sur le site web suivant

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



074



MINISTERIO DE JUSTICIA - OFICINA JURIDICA

RESOLUCION NUMERO 2128 DE 1979

- 4 JUL 1979

Por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Intérprete Oficial.

EL MINISTRO DE JUSTICIA,

En ejercicio de la Facultad que le confiere los Decretos 382, 2257 de 1951 y 576 de 1974, y

CONSIDERANDO:

Que la señora MARIA TERESA LARA DE HERRERA, de nacionalidad colombiana, portadora de la cédula de ciudadanía número 41.568.055 de Bogotá, solicita de este Ministerio la sea expedida licencia para ejercer funciones de Intérprete Oficial conforme a los decretos 382 y 2257 de 1951.

Que para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos, la peticionaria presentó los siguientes documentos:

- a) Registro Civil de nacimiento expedido por el notario 4º de Bogotá, con el cual prueba ser colombiana y mayor de edad;
- b) Certificado número 114, expedido por el Jefe de la Oficina Jurídica del Ministerio de Educación Nacional, con el cual comprueba ser idónea para desempeñar la función de Traductora o Intérprete Oficial en los idiomas Inglés-Español y Español-Inglés;
- c) Certificado expedido por el Jefe de la División de Censos de la Registraduría Nacional del Estado Civil, según el cual la cédula de ciudadanía número 41.568.055 de Bogotá, está vigente;
- d) Certificado Judicial registrado bajo el T.D. No. 2204325, expedido por el Departamento Administrativo de Seguridad (D.A.S.) con el cual demuestra no tener antecedentes penales ni de policía;
- e) Tres (3) declaraciones extrajudiciales rendidas ante el Juez Civil del Circuito de Bogotá, con amicus del Agente del Ministerio Público, sobre conducta y buenos antecedentes.

Que, acreditados los anteriores requisitos y de acuerdo con los decretos 382, 2257 de 1951, y 576 de 1974, corresponde al Ministerio de Justicia expedir a la peticionaria licencia que la habilite para desempeñar el cargo de Traductora 6-

Intérprete Oficial en los idiomas Inglés-Español y Español-Inglés, en que es idónea.

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO.- Expídese Licencia a la señora MARIA TERESA LANA DE HERRERA, identificada con la cédula de ciudadanía número AL-568.055 de Bogotá, para desempeñar el cargo de Traductora o Intérprete Oficial en los idiomas Inglés-Español y Español-Inglés, previa inscripción de su nombre ante el Tribunal Superior del Distrito Judicial correspondiente al territorio donde vaya a actuar.

ARTICULO SEGUNDO.- Comuníquese el texto de la presente Resolución a la Subsecretaría de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO TERCERO.- La presente Resolución rige a partir de la fecha de su expedición.

COMUNIQUESE Y CUMPLASE.

Dada en Bogotá, D.E. a 15 de Mayo de 1979

HUGO ESCOBAR SIERRA

EL SECRETARIO GENERAL,

LUIS EDUARDO ALAVA VITERI

ADM/cmp
VII-3-79



MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

RESOLUCION NUMERO 01010 DE 19

2 OCT. 1998

Por la cual se modifica la Resolución No 2128 del 4 de julio de 1979

EL SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

en ejercicio de la facultad conferida por la Resolución 0404 del 22 de mayo de 1997, y

CONSIDERANDO

Que mediante Resolución No 2128 del 4 de julio de 1979, el Ministerio de Justicia le expidió licencia para ejercer funciones de Traductor e Interprete Oficial en los idiomas INGLES-ESPAÑOL-ESPAÑOL-INGLES a la señora **MARIA TERESA LARA DE HERRERA**, identificada con la cédula de ciudadanía No. 41 568 055, de Bogotá, de conformidad con los Decretos 382 y 2257 de 1951

Que mediante solicitud del 18 de septiembre de 1998, la señora **MARIA TERESA LARA ROSANIA**, solicita a la Oficina Jurídica del Ministerio de Justicia y del Derecho, la modificación de la mencionada Resolución, con el fin de que sea suprimido su apellido de casada

Que por lo anteriormente expuesto,

RESUELVE

ARTICULO PRIMERO Modificar el artículo primero de la Resolución No 2128 del 4 de julio de 1979, el cual quedará así

ARTICULO PRIMERO Expídese licencia a la señora **MARIA TERESA LARA ROSANIA**, identificada con la cédula de ciudadanía No 41 568 055 de Bogotá, para ejercer las funciones de Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas **INGLES-ESPAÑOL, ESPAÑOL-INGLES**

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO
OFICINA JURIDICA
ES FIEL COPIA DE SU ORIGINAL

Helene Tejeiro
JEFE

Hoja 2 de la Resolución "Por la cual se modifica la Resolución No 2128 del 4 de julio de 1979"

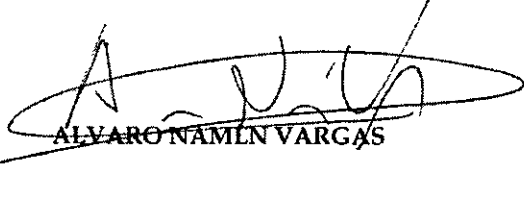
ARTICULO TERCERO La interesada deberá registrar su firma y sello ante la Oficina de Autenticaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, e inscribir su nombre ante el Tribunal Superior del Distrito Judicial correspondiente al territorio donde vaya a desempeñarse

ARTICULO CUARTO La presente Resolución rige a partir de la fecha de su expedición, y contra ella procede el recurso de reposición el cual deberá ser interpuesto dentro de los cinco días siguientes a su notificación

NOTIFÍQUESE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE

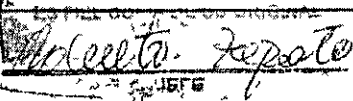
Dada en Santa Fe de Bogotá, D C a

2 OCT. 1998


ALVARO NAMÉN VARGAS

ICM/mmc

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO
OFICINA JUDICIAL


Marcela Zapata



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

SEDE BOGOTÁ

**FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
SECRETARÍA ACADÉMICA**

Expide a

***Laura Daniela
Herrera Lara***

C C 1020714387 de Bogotá

**EL CERTIFICADO DE IDONEIDAD PROFESIONAL EN TRADUCCIÓN E
INTERPRETACIÓN OFICIAL No 0365,**

de ESPAÑOL a INGLÉS y de INGLÉS a ESPAÑOL,

**una vez aprobados los exámenes escritos y orales de Traducción e Interpretación Oficial
realizados el 24 de noviembre de 2012**

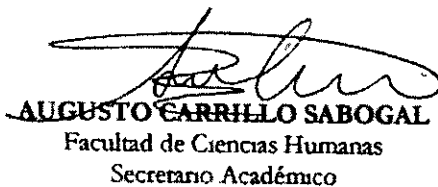
**y según el Acta de Examen firmada por los dos jurados examinadores y los miembros de la Comisión de acuerdo
con el modelo operativo de preparación, aplicación y evaluación de Exámenes de Traducción e Interpretación
Oficial y en cumplimiento del artículo 33 de la Ley 962 del 8 de julio de 2005, de la Resolución 312, acta N° 27,
de noviembre de 1998 y**

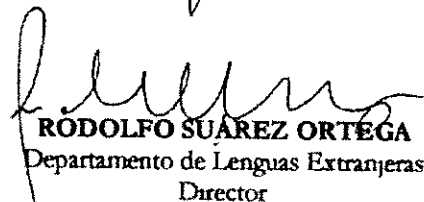
de la Resolución 410, acta N° 25, de agosto de 2008 del Consejo de la Facultad de Ciencias Humanas

Dado en Bogotá a los cuatro (4) días del mes de febrero de 2013


RAFAEL ARTEAGA DÍAZ
Comisión de Traducción e
Interpretación Oficial


JUANA MAHISSA REYES M
Comisión de Traducción e
Interpretación Oficial


AUGUSTO CARRILLO SABOGAL
Facultad de Ciencias Humanas
Secretario Académico


RODOLFO SUÁREZ ORTEGA
Departamento de Lenguas Extranjeras
Director

**Este es el formato oficial de los certificados de idoneidad expedidos a partir del 12 de septiembre de 2011. Cualquier otro certificado de idoneidad expedido
por la Universidad Nacional de Colombia en cualquier fecha posterior al 14 de marzo de 2011 con formato distinto no es válido.
Comisión del Examen de Traducción e Interpretación Oficial**

079



Ministerio de Relaciones Exteriores
Republica de Colombia



GALMC No 79584

Bogotá, D C 26 de diciembre de 2011

Señor
FRANK MANUEL WALLENBERG LEVY
Traductor e Intérprete
Calle 57 No 4 A -11 Apt 201
Bogota

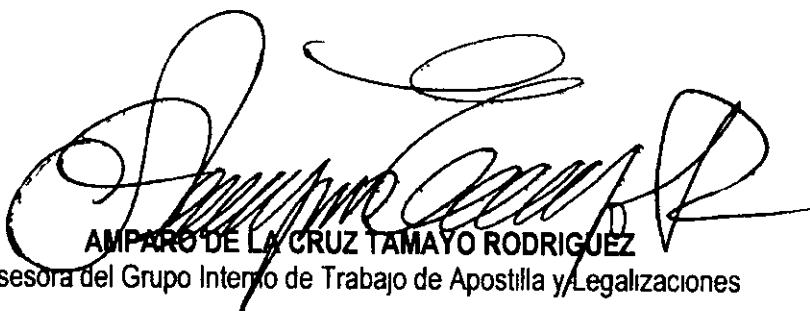
Asunto Confirmación Registro de firma

Señor Traductor

En atención a su comunicación recibida en esta oficina el día 12 de diciembre del año en curso, me permito informarle que se ha efectuado el registro de su firma como Traductor e Intérprete oficial para los idiomas Español – Ingles – Español

Lo anterior para efectos del trámite de Apostilla y Legalizaciones

Cordialmente,



AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Asesora del Grupo Interno de Trabajo de Apostilla y Legalizaciones

Reviso Amparo Tamayo
Proyecto Giovanni Angulo
TR 728

Calle 10 No 5 – 51 Palacio de San Carlos
Dirección correspondencia Carrera 5 No 9 – 03 Edificio Marco Fidel Suárez
PBX 3814000 – Fax 3814747 www.cancilleria.gov.co
Bogotá D C , Colombia sur América

Prosperidad
D

080



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

SEDE BOGOTÁ
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
SECRETARÍA ACADÉMICA

Expide a:

Frank Manuel Wallenberg Levy

C.C. 17.126.145 de Bogotá

EL CERTIFICADO DE IDONEIDAD PROFESIONAL EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN OFICIAL No. 0268
de ESPAÑOL a INGLÉS y de INGLÉS a ESPAÑOL,

una vez aprobados los exámenes escritos y orales de Traducción e Interpretación Oficial realizados el 7 de junio de 2008
Acta de Evaluación final firmada por los dos jurados examinadores, de acuerdo con el modelo operativo de preparación, aplicación
y evaluación de Exámenes de Traducción e Interpretación Oficial, y en cumplimiento del artículo 33 de la Ley 962 del 8 de julio de
2005 y de la Resolución 312, acta 27, de noviembre de 1998 del Consejo de la Facultad de Ciencias Humanas

Dado en Bogotá, a los dieciocho días del mes de agosto de 2008

Juana M. Hissa Reyes M
JUANA MARISSA REYES M
Comisión de Traducción e Interpretación oficial

Norma Isabel Ojeda O
NORMA ISABEL OJEDA O
Comisión de Traducción e Interpretación oficial

Rafael Arzaga D
RAFAEL ARTSAGA DIAZ
Comisión de Traducción e Interpretación oficial

Melba Libia Cárdenas Beltrán
MELBA LIBIA CÁRDENAS BELTRÁN
Directora
Departamento de Lenguas Extranjeras

Ana María Groot
ANA MARIA GROOT
Secretaría Académica
Facultad de Ciencias Humanas